



**Agenzia della Democrazia Locale
Brtonigla - Verteneglio**



Comune di Duino-Aurisina/Devin Nabrežina

Agenzia della Democrazia Locale di Verteneglio
Agencija Lokalne Demokracije iz Brtonigle
Local Democracy Agency of Verteneglio – Brtonigla

**RELAZIONE PERIODICA
(Giugno 2012 – Novembre 2013)**

**PERIODIČNO IZVJEŠĆE
(Lipanj 2012 – Studeni 2013)**

**PERIODIC REPORT
(June 2012 – November 2013)**



INDICE

PARTE I

PROGETTI INDIVIDUALI DELL'ADL DI VERTENEGLIO

1. Il progetto "YOUTH FOR EU"3
2. Il progetto „G.I.L.D. – Get Involved in Local Democracy”5
3. Il progetto „V.I.S.A. – Volunteering In Small Area“6

PARTE II

PROGETTI NEI QUALI L'ADL DI VERTENEGLIO È PARTNER

1. Il progetto "ADRIA TRE" 8

PARTE III

PROGETTI FUTURI IN ATTESA DI CONFERMA

1. Il progetto „W.I.N.D.“10
2. Il progetto „B.R.E.A.T.H.E.“11
3. Il progetto "ACTION".....12
4. Il progetto "The Box in the Box"13
5. Il progetto „The Environment we are“14

PARTE IV

ATTIVITÀ E INIZIATIVE DELL'ADL DI VERTENEGLIO MIRATE AL TERRITORIO

1. Manifestazione "Sindaci senza frontiere" 15
2. Settimana Europea 2013..... 15
3. Incontro dell'On.Rosato con la minoranza italiana..... 16
4. Cerimonia in occasione dell'entrata della Croazia nell'UE..... 16
5. Visita al Comune di Klina (Kosovo)..... 17
6. Gemellaggio tra la Polizia di Stato di Fabrica di Roma e di Buie e Parenzo..... 17
7. Giornata integrativa sull'Unione Europea..... 18

PARTE V

- RELAZIONE ECONOMICA ANNO 2013..... 19
- BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2014..... 21
- PROSPETTO COSTI MENSILI DELEGATO ANNO 2013.....22

I PARTE:

PROGETTI INDIVIDUALI DELL'AGENZIA DELLA DEMOCRAZIA LOCALE DI VERTENEGLIO

1. PROGETTO „YOUTH FOR EU“

Finanziamento: Commissione Europea – Programma IPA Information and Communication 2011

Data inizio: 1 gennaio 2013

Durata: 14 mesi

Applicant: ADL Verteneglio

Partner: ADL Osijek, ADL Sisak, Zaklada za poticanje partnerstva i razvoj civilnog društva, Croatian Environment Press Centre Osijek, Associazione giovanile K.R.I.D. (UDRUGA MLADIH ZA PROMICANJE KREATIVNOSTI, RAZVOJA, INFORMATIKE I DRUŽENJA) Sisak, ALDA, Europe Direct Trieste, Associazione Giosef Italy – Giovani senza frontiere.

Descrizione del progetto: Il progetto è destinato agli studenti del 3° e del 4° anno delle scuole superiori, ai giovani tra i 19 ed i 26 anni, agli insegnanti delle scuole superiori e ai gruppi della società civile.

La prima fase del progetto consisterà di un ciclo di tre seminari che verteranno su:

- Unione Europea in generale (istituzioni, politica e ruoli)
- Unione Europea e Croazia (sfide e vantaggi nel diventare un membro dell'Unione Europea)
- Programmi dell'Unione Europea (strumenti finanziari e fondi strutturali relativi al periodo di pre-adesione e di post-adesione).

I seminari si terranno in 9 scuole (3 per ogni regione coinvolta). A questi si sommeranno tre eventi destinati alle persone sotto i 26 anni, giovani che non prenderanno direttamente parte ai seminari (1 evento per ogni regione).

Il numero previsto di partecipanti che verranno coinvolti direttamente nei seminari è di 200 giovani studenti, fino a raggiungere un totale di circa 4.000 persone che prenderanno parte indirettamente al progetto.

Successivamente ai seminari, verranno selezionati 30 giovani studenti (10 per ogni regione coinvolta), attraverso un quiz con il quale verranno valutate le conoscenze da loro acquisite; i primi 30 vincitori parteciperanno ad un „Campo UE“ (7 giorni), in cui saranno introdotti più nel dettaglio - attraverso laboratori, tavole rotonde, riunioni, dibattiti - ai fondi strutturali e di coesione e alle varie opportunità offerte dall'Unione Europea. Durante il campo UE, i giovani partecipanti realizzeranno uno spot televisivo e un programma radiofonico che saranno trasmessi su emittenti televisive locali e via radio, al fine di informare i cittadini circa l'ingresso della Croazia nell'Unione europea e, in particolare, gli euro-scettici.

Dopo il Campo EU, i giovani partecipanti saranno tenuti ad organizzare nelle loro regioni un incontro aperto ai giovani, al fine di trasmettere loro, ma non solo, tutte le conoscenze acquisite. Tutte le opinioni, i problemi e gli argomenti discussi durante i

seminari e gli eventi, saranno raccolti quindi in un documento, "The Voice of Youth", che verrà consegnato ai rappresentanti delle autorità regionali.

Il problema riscontrato nel gruppo target è la lacuna in merito all'allargamento dell'EU, in quanto i giovani sono purtroppo poco, o per niente, coinvolti sul tema dalle scuole, dalle istituzioni e dai media.

Essi non vengono informati sui vantaggi offerti dall'accesso della Croazia nell'UE e non avendo un rapporto diretto con le istituzioni locali non sanno come e dove trovare le informazioni necessarie. Grazie alle attività organizzate, attraverso i giovani, i cittadini apprenderanno una più profonda conoscenza e svilupperanno una maggiore sensibilità di se stessi e del loro ruolo nella UE.



Obiettivi del progetto:

Aumentare le conoscenze sui programmi e le politiche EU; Introdurre i giovani alle opportunità offerte dall'EU; Migliorare l'accesso alle informazioni riguardanti la pre-adesione e la post-adesione della Croazia all'EU; Riduzione dell'euro-scetticismo tra i giovani croati; Riduzione dei pregiudizi circa l'EU; Sviluppo della comunicazione tra i giovani e le istituzioni regionali; Produzione di material audio-visivo allo scopo di promuovere l'accesso della Croazia nell'UE; Produzione di nuovi materiali e strumenti informativi



Ruolo dell'ADL: Partner leader; coordinatore di tutte le attività del progetto; ha realizzato seminari nelle scuole superiori italiane di Buie, Rovigno e Pola. Ha organizzato gli incontri con gli altri partner come, l'EU Camp al quale hanno partecipato 30 giovani provenienti dalle tre regioni coinvolte. Gestisce tutta la parte amministrativa del progetto ed è responsabile anche della visibilità dello stesso.

Stato del progetto: in corso

2. Progetto „G.I.L.D. – Get Involved in Local Democracy“

Finanziamento: Commissione Europea – Programma “Gioventù in azione” – Azione 2: “Servizio di volontariato europeo”

Data inizio: 1 luglio 2012

Durata: 14 mesi

Applicant: ADL Verteneglio

Partner: Città di Buje – Buie (Croazia), Giosef – Giovani senza frontiere Caserta (Italia), AIPAC Pandora Madrid (Spagna), Associazione „Mladiinfo“ Skopje (Macedonia), Associazione STRIM (Youth Development and Integration Association) Cracovia (Polonia).

Descrizione del progetto: questo è il quarto progetto di Servizio di volontariato europeo di cui l'ADL di Verteneglio è organizzazione ospitante. Il progetto però questa volta è più ambizioso perchè oltre alle organizzazioni di invio c'è come partner un'altra organizzazione ospitante – la Città di Buie. I volontari quindi, questa volta saranno sei, provenienti da quattro paesi – tre già facenti parte dell'Unione Europea (Italia, Spagna e Polonia) e uno in preadesione (Macedonia). I sei volontari avranno il compito di promuovere la cittadinanza europea attiva sul territorio e di continuare il lavoro di integrazione iniziato dai volontari precedenti. Stando in stretto contatto con la popolazione locale e con le sue istituzioni (scuole, enti turistici, municipalità) questi giovani non solo migliorano le proprie conoscenze e capacità, ma permettono anche ai locali di conoscere paesi e culture che fanno o faranno presto parte della grande famiglia europea che tra poco accoglierà anche la Croazia.

Le attività che i ragazzi svolgeranno nell'arco degli 11 mesi di servizio sono molteplici: collaborazione con le scuole elementari, con le scuole superiori, con gli enti turistici e le municipalità, organizzazione di eventi, celebrazione delle giornate europee più importanti in ambito giovanile, organizzazione di corsi di lingua gratuiti per la popolazione.

Inoltre avranno mensilmente uno spazio radiofonico dedicato a loro e alla promozione delle politiche e dei programmi europei presso la stazione radio locale „Eurostar“. In questo modo permetteranno ad un numero maggiore di persone di conoscere tutte le possibilità che vengono date a giovani e meno giovani nell'ambito dei programmi europei, combattendo a loro modo quell'euroscetticismo che purtroppo in croazia non è ancora superato.

Altro risultato importante sarà anche la creazione di un „Calendario europeo“, da distribuire soprattutto ai giovani, nel quale verranno indicate tutte le date importanti per l'Unione Europea, le giornate Europee e le scadenze per la partecipazione a progetti giovanili nell'ambito del programma „Gioventù in azione“

Obiettivi del progetto:

- La promozione della cittadinanza europea attiva e delle possibilità che l'Unione Europea offre ai suoi cittadini

- Il miglioramento delle competenze e dei talenti di questi giovani in un ambiente a loro inizialmente sconosciuto
- Lo sviluppo del dialogo intercultrale e intergenerazionale tra i ragazzi e i cittadini del buiese



Ruolo dell'ADL: in questo progetto, l'ADL oltre ad essere organizzazione ospitante, avrà anche il ruolo di organizzatore di coordinamento con l'altra organizzazione ospitante (la Città di Buie). Si occuperà di gestire e organizzare le attività dei giovani volontari, di permettere loro di sviluppare le loro capacità e di sfruttare i loro talenti. Organizzerà per loro corsi di lingua croata e italiana. Gli farà conoscere la storia e le bellezze del territorio istriano e li introdurrà in una realtà frontaliera sicuramente nuova per loro.

Stato del progetto: concluso

3. Progetto „V.I.S.A. – Volunteering In Small Area“

Finanziamento: Commissione Europea – Programma “Gioventù in azione” – Azione 2: “Servizio di volontariato europeo”

Data inizio: 1 luglio 2013

Durata: 15 mesi

Applicant: ADL Verteneglio

Partner: Association for Democratic Prosperity – Zid (MNE), Association for Information and Education Mladiinfo-FEJS (MK), Concordia (UK), Giosef – Giovani Senza Frontiere (IT);

Descrizione del progetto: Il progetto V.I.S.A. è il quinto Servizio di Volontariato Europeo grazie al quale l'ADL di Verteneglio ospiterà per 11 mesi quattro giovani provenienti da 4 paesi, due appartenenti all'Unione Europea e due paesi che non ne fanno ancora parte (Italia, Gran Bretagna, Montenegro e Macedonia). Per tutto il periodo questi giovani svilupperanno una serie di attività sul territorio finalizzate a far conoscere i loro paesi, la loro cultura e le loro tradizioni alla comunità locale. Come ogni anno i giovani collaboreranno con gli enti e le associazioni locali con i quali l'ADL di Verteneglio ha una proficua collaborazione: la Scuola Elementare Italiana

“Edmondo de Amicis” di Buie, la Scuola Media Superiore Italiana “Leonardo Da Vinci” di Buie, l’Università Popolare Aperta di Buie, le Comunità degli Italiani di Verteneglio e Buie, l’Ente Turistico di Verteneglio, l’Agenzia per lo sviluppo rurale di Verteneglio, gli asili di Verteneglio e Buie, e molti altri. Le attività si concentrano a diversi livelli : organizzazione di eventi e seminari per i cittadini; scrittura di vari articoli; realizzazione di una brochure , incontri con le scuole, corsi di lingua e laboratori creativi in base agli interessi individuali.

Inoltre durante tutto il loro periodo di volontariato avranno la possibilità di frequentare dei corsi di lingue organizzati per loro dalla nostra Agenzia; in questo modo potranno ricevere le basi sia della lingua croata che di quella italiana.

Uno dei risultati previsti dal progetto è la creazione di un “Diario” che racchiuda le interviste a tutti i volontari europei che precedentemente hanno svolto il servizio presso la nostra Agenzia. In questo modo si avrà un quadro completo e personale di quest’importante esperienza. Tutto ciò ci auguriamo abbia un effetto positivo sui giovani della zona, i quali si sentiranno ancora più motivati ad intraprendere questa importante esperienza di vita.

Obiettivi del progetto:

- Far conoscere ai giovani in particolare, ma anche a tutta la comunità locale le possibilità che offre loro l’Unione Europea – soprattutto dopo l’entrata della Croazia nell’UE;
- Far conoscere nuove culture e sviluppare l’interculturalità sul territorio;
- Far conoscere il ruolo e la funzione delle istituzioni dell’Unione Europea;
- Promuovere il servizio di volontariato europeo come strumento per acquisire nuove competenze;



Ruolo dell’ADL: ha il ruolo di associazione ospitante. Si occupa della gestione delle attività dei ragazzi nonché del loro alloggio e di tutte le spese inerenti la loro permanenza. Ha il compito di introdurli e di farli conoscere alla comunità locale. Il loro mentore cerca di organizzare le attività in base ai loro interessi e alle loro capacità. Viene dato loro tutto il sostegno materiale e “umano” di cui hanno bisogno durante la loro permanenza.

Stato del progetto: in corso.

**II PARTE:
PROGETTI NEI QUALI L'AGENZIA DELLA DEMOCRAZIA LOCALE DI
VERTENEGLIO È PARTNER**

1. PROGETTO: “Adria Tre – Rafforzamento e sviluppo della cooperazione con i paesi della sponda dell’Adriatico”

Finanziamento: Regione Friuli Venezia Giulia

Data inizio: Settembre 2011

Durata: 27 mesi

Partner: INFORMEST (Centro di servizi e di documentazione per la cooperazione economica internazionale) Gorizia, ADL Verteneglio, NASME (Direkcija Za Razvoj Malih i Srednjih Poduzeća) Podgorica, Associazione paraplegici speranza e amore (Tirana), UNIONCAMERE FVG – Trieste, HATTIVA – s.c.s Onlus (Tavagnacco – UD), Associazione Parco della Concordia (Muggia – TS), Regione Istria.

Descrizione del progetto: il progetto prevede il trasferimento di buone pratiche ai portatori di interesse nelle tre aree dell’Adriatico orientale.

1. Tutela della biodiversità tra Friuli Venezia Giulia e Istria:
 - a) ricerca scientifica volta alla salvaguardia dell’ecotipo di ape presente sulla sponda orientale dell’Adriatico;
 - b) formazione diretta degli apicoltori dei territori coinvolti dal progetto, con la finalità di creare un network di apicoltori che allevano e selezionano l’ecotipo di ape presente sulla sponda orientale dell’Adriatico;
 - c) promozione dei prodotti derivanti dall’apicoltura, delle proprietà nutritive derivanti dal miele e sensibilizzazione dell’importanza dell’ape nella catena alimentare dell’uomo tramite eventi e momenti formativi rivolti a studenti della scuola primaria.
2. Sviluppo dei rapporti economici tra Friuli Venezia Giulia e Montenegro.
3. Impresa sociale: inserimento dei diversamente abili nel mondo del lavoro – trasferimento di best practice in Albania.

Obiettivi del progetto:

Rafforzare la capacità degli attori economici ad istituzionali di sviluppare politiche a favore del territorio improntate da principi di sostenibilità ambientale, economico e sociale.

Il progetto si svilupperà attraverso 3 assi di intervento: tutela della biodiversità, sviluppo dei rapporti economici tra i territori al fine di favorire processi di internazionalizzazione, favorire l’inclusione sociale dei soggetti diversamente abili nel mondo.



Ruolo ADL: partner. Il ruolo dell'ADL è quello di promuovere l'attività e di costituire un gruppo di lavoro. Sono stati organizzati dall'ADL:

- vari eventi di informazione e promozione dell'iniziativa che sono stati l'occasione per sensibilizzare gli apicoltori locali e raccogliere le loro adesioni alle attività previste. Questo evento è stato organizzato all'inizio del progetto ed ha avuto molto seguito, sia da parte degli apicoltori, che dagli enti locali e dai media.
- La creazione di un gruppo di lavoro transfrontaliero – misto formato da esperti, per la definizione degli standard per l'individuazione delle caratteristiche morfologiche – funzionali – etnologiche.

L'ADL di Verteneglio inoltre ha contribuito alla creazione di una rete di apicoltori transfrontalieri, con la firma di una lettera d'intenti tra apicoltori dell'altopiano carsico triestino e gli apicoltori della Regione Istria per la produzione di miele con l'ecotipo di ape "mediterranea – pannonica"; la creazione di un logo che identifichi le sue produzioni e l'organizzazione di un concorso itinerante del miele del territorio identificato dal progetto ed aperto al pubblico.

Inoltre l'ADL in collaborazione con il Parco della Concordia ha organizzato diversi seminari nelle scuole elementari sia istriane che di Trieste e Muggia per spiegare ai giovani l'importanza dell'apicoltura e delle proprietà del miele.

L'ADL di Verteneglio ha inoltre organizzato, sempre in collaborazione con il Parco della Concordia, incontri informativi con gli apicoltori per tenerli aggiornati sulle ricerche svolte. Inoltre ha dato il suo significativo contributo alla buona realizzazione dell'evento finale, tenutosi a Gorizia l'11 novembre 2013.

Stato del progetto: in fase conclusiva



III PARTE: PROGETTI IN ATTESA DI APPROVAZIONE

6. Progetto „W.I.N.D. – Women Involved in National Development“

Finanziamento: IPA – Human Resource Development – Macedonia

Durata: 18 mesi

Valore del progetto: 70.000.00 €

Percentuale di finanziamento EU: 80% del valore del progetto.

Applicant: ADL Verteneglio

Partner: Local Development Agency Struga (MK), Giosef – Giovani Senza Frontiere (IT);

Descrizione del progetto:

Gli obiettivi principali del progetto sono:

1. Facilitare l'integrazione delle donne appartenenti alle minoranze etniche (in particolare quella ROM) ad entrare nel mercato del lavoro;
2. Migliorare le potenzialità occupazionali delle stesse;
3. Migliorare la loro conoscenza in relazione ai meccanismi legali per combattere qualsiasi forma di discriminazione.

Le attività previste sono:

- Sviluppo delle competenze di base delle donne coinvolte nel progetto attraverso corsi di formazione sui diritti delle donne, corsi di lingua inglese, corsi di informatica, laboratori sull'orientamento professionale, sedute individuali;
- Corsi di formazione per i partecipanti che desiderano compilare il ciclo di studi ufficiali o per quelli che vogliono acquisire competenze particolari;
- Organizzazione di seminari con professionisti internazionali su temi specifici che possano aiutare le partecipanti a migliorare le loro capacità ed a inserirsi nel mercato del lavoro;

Il progetto si prefigge di includere un centinaio di donne provenienti principalmente dalla regione di Struga che avranno la possibilità di migliorare le loro competenze linguistiche, informatiche e professionali. A fine progetto inoltre si intende organizzare un incontro tra i partecipanti e le autorità e gli imprenditori locali in modo da creare una connessione diretta tra loro. Questo ci aspettiamo porti a un aumento dell'entrata delle donne ROM nel mercato del lavoro della zona interessata.

Obiettivi del progetto:

- Migliorare le conoscenze professionali delle donne della minoranza ROM dell'area coinvolta
- Sensibilizzare le autorità e gli imprenditori locali
- Incentivare l'assunzione delle donne della minoranze ROM del territorio

Ruolo dell'ADL: ha il ruolo di partner leader del progetto; gestirà le attività che verranno condotte dai partner – soprattutto dal partner macedone. Fornirà esperti per seminari e laboratori e gestirà tutta la parte amministrativa.

7. Progetto „B.R.E.A.T.H.E. – Be Respectful to Everyone And Treat Humans Equally“

Finanziamento: Programma „DAPHNE III“

Durata: 18 mesi

Valore del progetto: 113.670,00 €

Percentuale di finanziamento EU: 75% dei costi eleggibili

Applicant: ADL Verteneglio

Partner: Associazione „ZiiD“ Buie (HR), Giosef – Giovani senza frontiere Enna (IT), Informagiovani – Palazzolo Acreide (SR)(IT);

Partner associato: Città di Buie

Descrizione del progetto:

Obiettivo principale del progetto è quello di combattere il bullismo nelle scuole elementari delle due regioni coinvolte: l'Istria e la Sicilia. Attraverso il contributo di esperti verranno organizzati seminari, laboratori sulla mediazione e di teatro dell'oppresso coinvolgendo non solo gli alunni delle scuole, ma soprattutto i loro insegnanti, gli operatori scolastici e i genitori. In questo modo si intende creare una sinergia e una collaborazione tra personale scolastico e genitori in modo da risolvere il problema grazie alla cooperazione di tutti. Oltre a spiegare cosa sia il bullismo e quali possano essere le conseguenze non solo fisiche e psicologiche, ma anche legali di questi atti di violenza, verranno organizzati dei veri laboratori durante i quali sia i ragazzi che gli adulti (insegnanti e genitori) dovranno imparare a gestire situazioni critiche che si possono venir a creare sia in ambito scolastico che poi a casa. Inoltre verranno istituiti due consultori esterni alle scuole, uno in ciascun territorio coinvolto, dove uno psicologo sarà a disposizione di chiunque per aiutare e superare situazioni difficili, fornire aiuto psicologico sia alle vittime di bullismo, che ai loro genitori ma soprattutto a coloro i quali si rendono artefici di tali violenze (bambini che in realtà sono vittime a loro volta perchè solitamente hanno alle spalle situazioni difficili).

Oltre alle attività locali, che verranno svolte nel corso di un intero anno scolastico, sono previsti due incontri internazionali: il primo al quale parteciperanno i rappresentanti delle scuole e delle autorità locali e che darà loro la possibilità di valutare il problema, di confrontarsi con altre realtà e di scambiare buone pratiche sull'argomento. Inoltre con questo evento si vuole creare una stretta collaborazione sia tra le scuole che le autorità politiche delle due regioni che potrebbe continuare in futuro anche su altre tematiche.

Il secondo incontro invece è incentrato sullo scambio di buone pratiche ma anche sul miglioramento delle competenze degli psicologi scolastici, i quali avranno la

possibilità di seguire dei seminari tenuti da esperti del settore e soprattutto di visitare una scuola modello che è riuscita a gestire il problema nel migliore dei modi. Tutto ciò porterà alla creazione di due KIT- ANTI BULLISMO: uno dedicato ai giovani e creato dai ragazzi stessi e l'altro destinato ad insegnanti e genitori e scritto dagli psicologi scolastici. Tutte le attività e i materiali del progetto poi verranno inseriti nel sitoweb del progetto stesso.

Obiettivi del progetto:

- Migliorare la conoscenza del problema del bullismo nelle scuole non solo tra i dipendenti scolastici, ma anche tra i genitori;
- Sensibilizzare la comunità locale su questo argomento;
- Cercare di insegnare sia ai bambini che a genitori e insegnanti a gestire al meglio situazioni critiche;
- Fornire alla comunità un sostegno professionale attraverso l'istituzione di consultori;
- Creare un network tra le scuole coinvolte;
- Creare una rete tra le autorità locali delle aree coinvolte;

Ruolo dell'ADL: ha il ruolo di partner leader; oltre ad occuparsi del coordinamento del progetto e della parte amministrativa, assieme al partner croato (l'associazione „ZiiD“ di Buie) organizzerà i seminari e i laboratori che si svolgeranno non solo nelle scuole ma che saranno anche eventi aperti a tutti gli interessati; collaborerà all'apertura e alla gestione del consultorio; svolgerà attività di disseminazione del progetto e sarà responsabile per la visibilità dello stesso;

8. Progetto „ACTION“

Finanziamento: Programma „Europa per i cittadini“

Applicant: Provincia di Gorizia

Ruolo ADL: coordinatore dei partner croati

Descrizione del progetto:

Nella zona transfrontaliera formata da AU , HR, IT e SLO il progetto promuove una rete di città gemellate come strumento per una strategia di valorizzazione integrata, attraverso la creazione di quattro gruppi di lavoro permanenti. Il loro lavoro è strutturato attraverso dei dibattiti tra le parti interessate (autorità locali e rappresentanti di organizzazioni della società civile, esperti di politiche transfrontaliere) sviluppato attorno a 4 temi : turismo culturale (cioè del patrimonio) ; eco-turismo (ambiente) ; culinaria/agriturismo (cibo e prodotti locali) e turismo transfrontaliero integrato (vale a dire la strategia e la politica di collaborazione transfrontaliera) . Questi gruppi di lavoro coopereranno sia durante gli incontri che per mezzo di un Wiki (ActionWiki) . Questo strumento web garantisce il proseguimento dei dibattiti anche al di là degli incontri, consentendo uno scambio costante tra i partner della rete . ActionWiki è aperto al pubblico (cittadini), che parteciperanno così allo sviluppo della strategia turistica transfrontaliera comune. Il progetto trae ispirazione dal più ampio contesto del centenario della Prima Guerra Mondiale , che offre la possibilità di riflessioni costruttive sulle implicazioni dei vari

conflitti e per incentivare un ulteriore dibattito sulla valorizzazione/sviluppo delle aree transfrontaliere comuni. Le attività del progetto saranno organizzate in concomitanza con eventi legati alla celebrazione della Prima Guerra Mondiale.

Obiettivi del progetto:

- Illustrare il principio comunitario di una comunità democratica fondata sulla pace e il dialogo con l'esempio di una cooperazione transfrontaliera operativa;
- Avviare una strategia di turismo integrato finalizzata allo sviluppo sociale, culturale ed economico del territorio

9. Progetto „The Box in the Box“

Finanziamento: Programma „Gioventù in azione“ – Cooperazione con i paesi confinanti con l'Unione Europea – Formazione e messa in rete

Applicant: Associazione Giosef – Giovani senza frontiere Enna (Italia)

Ruolo ADL: partner

Descrizione del progetto:

Il Progetto ha come obiettivo quello di trasferire delle competenze in materia di Europrogettazione e per lo più sul programma Yia, attraverso la metodologia del Project Cycle Management. Il Progetto verrà realizzato ad Enna (Sicilia).

Gli stati Partner sono: CROAZIA, SERBIA (Novi Sad), Portogallo, Grecia, Spagna, Slovacchia, Lettonia, Lituania, Bulgaria. L'area europea in questione è quella più colpita dalla crisi economica, in questo modo si cercherà con il coinvolgimento di tutti i partecipanti di avere il maggior numero di opinioni diverse sul tema e trovare soluzioni che provengono da contesti culturali e politico-economici differenti, ma con un unico comune denominatore: il lavoro. Al termine di un proficuo scambio d'e-mail sul tema del training course e sulle metodologie dello stesso e sui diversi ruoli che i partner dovranno ricoprire, si è giunto a definire che:

- Ogni partner racconterà la propria esperienza e motivazione della crisi economica del proprio paese e quelle che sono le strategie messe in campo dagli organi di governo;
- Ancora verranno creati dei gruppi di lavoro costituiti in ordine casuale da membri dei vari paesi che alla fine del training course dovranno portare alla realizzazione di una "scheda progettuale", un'idea di massima spendibile in altre scadenze del programma Yia;
- Preparazione della presentazione delle nazioni attraverso piccoli giochi e i prodotti tipici per la serata interculturale;
- La presentazione delle associazioni includerà anche la descrizione di attività sulla diversità culturale o sull'identità europea attualmente in corso (o programmate per il 2012-2013) al fine di favorire un'eventuale collaborazione internazionale.

Il contesto di riferimento del progetto è la disoccupazione, non è un caso che la partnership è stata siglata fra i 4 paesi dell'U.E. maggiormente colpiti dalla disoccupazione e dal suo incremento. Questo è il primo elemento in comune caratterizzante i 4 stati partecipanti. L'origine del progetto è stato infatti quello di dar un'opportunità in più ai partecipanti al progetto, attraverso il trasferimento delle competenze e l'acquisizione di una nuova metodologia di lavoro atta alla realizzazione

di progetti in qualunque ambito, ma con una specifica attitudine alla progettazione comunitaria.

Obiettivi del progetto:

- Contribuire a migliorare la competenze delle organizzazioni della società civile nel settore giovanile, attraverso l'acquisizione di nuove competenze in materia.
- Promuovere la cooperazione Europea nel settore della gioventù, tanto più che nella giornata finale del training course si arriverà alla realizzazione di un Project Work che porterà alla stesura di un nuovo Progetto.
- Sensibilizzare i partecipanti a riflettere sui temi di rilevanza Europea, come quello attuale e incalzante della Disoccupazione incoraggiandoli ad essere sempre più attenti, preparati e proattivi nei confronti di tematiche come quella del mercato del lavoro;

10. Progetto „The Environment we are“

Finanziamento: Programma „Gioventù in azione“

Applicant: Società cooperativa sociale „Ferrante Aporti“ Brindisi (IT)

Ruolo ADL: partner

Descrizione del progetto:

Il progetto nasce dalla necessità di promuovere stili di vita che combinano una dieta sana e una vita sana, che unisce sapientemente l' amore per l'ambiente e la natura . L' obiettivo principale del progetto è quello di aumentare il desiderio di ogni partecipante a migliorare il loro rapporto con la natura e sensibilizzare i giovani alla salvaguardia e al recupero del Mediterraneo. Fine ultimo è quello di promuovere l'educazione dell'ecologia sostenibile, finalizzata alla diffusione della cultura del Mediterraneo, al fine di consolidare una coscienza scientifica comune europea . Il progetto coinvolgerà un ampio target di giovani che prenderanno parte a diverse attività all'aperto, laboratori e visite guidate in diverse zone della Puglia, il cuore indiscusso del Mediterraneo .

IV PARTE: ATTIVITÀ E INIZIATIVE DELL'AGENZIA DELLE DEMOCRAZIA LOCALE DI VERTENEGLIO MIRATE AL TERRITORIO

L'Agenzia della Democrazia Locale di Verteneglio, dal momento della sua creazione, è sempre stata molto legata al territorio. Ha ottime collaborazioni con tutte le municipalità locali, le Comunità degli Italiani, le scuole sia elementari che medie superiori (croate e italiane) e con varie associazioni locali.

Ha come obiettivo la promozione dell'Europa sul territorio che persegue soprattutto con una buona e solida collaborazione con le istituzioni locali. Qui di seguito alcune delle collaborazioni sviluppate negli ultimi mesi.

1. Manifestazione „Sindaci senza Frontiere“

Il 13 novembre 2012 l'ADL di Verteneglio ha organizzato una tavola rotonda alla quale hanno preso parte il Presidente della Regione Istria, Ivan Jakovčić; l'Assessore alla cooperazione internazionale e alla cooperazione europea della Regione Istria, Oriano Otočan; il Console Generale d'Italia a Fiume, Renato Cianfarani; il Vice-console onorario d'Italia a Buie, Giuseppina Rajko; il Vice-presidente dell'ALDA, Alessandro Perelli; i Sindaci delle Città di Umago, Buie e Cittanova; i Sindaci dei Comuni di Grisignana, Portole e Verteneglio; i Sindaci dei Comuni di Capodistria, Pirano e Isola, i Sindaci dei Comuni di Muggia e San Dorligo della Valle. Alla manifestazione aveva aderito anche il sindaco di Trieste, Roberto Cosolini, il quale però a causa di un importante impegno sopraggiunto all'ultimo non vi ha potuto prendere parte. L'incontro è stato organizzato in previsione dell'imminente entrata della Croazia nell'Unione Europea. Lo scopo di questa tavola rotonda è stato quello di intensificare maggiormente la già esistente cooperazione tra questi enti, dando loro la possibilità di confrontarsi e dialogare su tematiche comuni e su una futura intensificazione della cooperazione economica, turistica, sociale transfrontaliera. Ruolo dell'ADL in questa importante manifestazione è stato quello di organizzare e coordinare l'evento al quale tutti i partecipanti hanno aderito prontamente. La buona riuscita della manifestazione, seguita anche dai media dei tre stati, si è potuta realizzare soprattutto grazie alla stretta cooperazione che l'ADL di Verteneglio ha con i Comuni della zona (in questo caso con il Comune di Grisignana) e con la Regione Istria.

2. Settimana Europea 2013

Ogni anno l'ADL di Verteneglio organizza degli eventi in occasione della Settimana Europea. Anche quest'anno è stato organizzato un incontro, il 9 maggio 2013, in collaborazione con la Comunità degli Italiani di Buie, sul tema dell'entrata della Croazia nell'Unione Europea e sulle possibilità che i cittadini avranno grazie ad essa. Il relatore è stato il dott. Giorgio Tessarolo, esperto di cooperazione internazionale, il quale ha fatto una panoramica sui programmi europei le varie tipologie di finanziamento alle quali la Croazia accederà. Inoltre, per celebrare la Giornata dell'Europa è stata letta la dichiarazione che Robert Schuman ha tenuto a Parigi il 9 maggio 1950, dove egli parlò di un'unione economica tra i vari Stati europei. All'evento hanno partecipato molte persone, tra cui anche numerosi giovani, interessati ai vantaggi che questo importante evento nella storia dello Stato croato

porterà nel loro futuro. Incontri come questi, organizzati regolarmente dall'ADL di Verteneglio sul territorio, stanno avendo grande riscontro nella comunità locale che è molto interessata all'argomento dell'Unione Europea. Uno degli scopi principali che si è prefissata l'ADL di Verteneglio è proprio la sensibilizzazione e l'informazione su larga scala delle opportunità che l'Europa offre ai giovani, ma non sono.



3. Incontro dell'On. Rosato con la minoranza italiana

In collaborazione con la Comunità degli italiani di Buie, l'ADL di Verteneglio ha organizzato un incontro tra l'On. Ettore Rosato, candidato alla Camera dei Deputati per il FVG, e membri delle varie comunità degli italiani del territorio del Buiese, nonché con alcuni Sindaci del Buiese. Durante l'incontro si è discusso dell'importanza che la Comunità Nazionale Italiana e le sue istituzioni hanno sul territorio soprattutto per mantenere viva la lingua e la cultura italiana tra tutti i membri della comunità locale. Si è discusso del fatto che ci debba essere una collaborazione più sentita tra il Governo Italiano e le istituzioni della minoranza, come l'Unione Italiana, le Comunità degli Italiani ma anche le Scuole elementari e medie. Questi tipi di eventi sono possibili grazie all'ottima collaborazione che l'ADL di Verteneglio ha con le Comunità degli Italiani locali.

4. Cerimonia in occasione dell'entrata della Croazia nell'Unione Europea

Alla frontiera di Plovania, tra Slovenia e Croazia si è celebrato l'ingresso della Croazia nell'Unione Europea come 28esimo stato membro. Questo evento è stato organizzato dalla Regione Istria in collaborazione con l'Agenzia della Democrazia Locale di Verteneglio, i Comuni transfrontalieri e i rappresentanti delle autorità locali e regionali italiane come pure di alcune istituzioni economiche.

I sindaci della Città di Buie, Edi Andreašić e di Pirano, Peter Bossman hanno aperto ufficialmente la celebrazione e subito dopo il presidente della Regione Istria, Valter Flego ha salutato i presenti.

Anche i rappresentanti delle istituzioni economiche di entrambi i paesi hanno preso la parola sottolineando ancora una volta che con l'entrata nell'Unione Europea, la Croazia avrà più possibilità e opportunità economiche confermando questo con l'accordo per la collaborazione, firmato durante questa manifestazione tra le camere di commercio dell'Istria e della Slovenia.

Il presidente del Consiglio regionale del Friuli Venezia Giulia, Franco Iacop insieme con l'assessore al Bilancio e agli Enti Locali della Regione Veneto, Roberto Ciambetti hanno salutato i presenti dicendo che ora è il momento in cui „calano i confini e crescono le possibilità“.

Alla fine il presidente dell'Agenzia Locale di Verteneglio, Umberto Ademollo insieme ai sindaci sloveni ed italiani hanno consegnato la bandiera dell'Europa ai Sindaci dei comuni del Buiese in segno di benvenuto nella grande famiglia europea.



5. Visita al Comune di Klina (Kosovo)

Grazie all'ottima collaborazione con il Comune di Greve in Chianti, l'ADL di Verteneglio, rappresentata dal suo presidente, Umberto Ademollo ha partecipato, insieme al Sindaco del comune toscano, Alberto Bencistà ad un incontro di quattro giorni con il Comune di Klina in Kosovo. Questo incontro è stato possibile grazie alla cooperazione fornita dal Comune di Greve in Chianti ai profughi kosovari durante la guerra che ha martoriato il paese.

Durante questo viaggio si è sottolineata l'importanza di intensificare la collaborazione tra i due comuni, ma anche di poter organizzare grazie all'ADL di Verteneglio, dei progetti Europei nei quali includere i giovani del Kosovo – progetti questi nei quali verrebbero coinvolti non solo giovani kosovari, ma anche serbi ed appartenenti ad altre etnie. In questo modo si vorrebbe riaprire un dialogo tra i giovani per un' Europa che lotti insieme contro la discriminazione e il nazionalismo e radichi anche nelle zone di conflitto il concetto di democrazia e rispetto dell'altro.

Durante il viaggio, si è visitato il centro Caritas gestito da un toscano di Tirrenia e soprattutto il contingente militare italiano che ogni giorno cerca di aiutare e migliorare la situazione della popolazione locale.

6. Gemellaggio tra la Polizia di Stato di Fabrica di Roma e la polizia di Buie e Parenzo

Nel luglio 2012, grazie all'ADL di Verteneglio che ha fatto da tramite è iniziata una serie di gemellaggi tra i rappresentanti della Polizia di Stato di Fabrica di Roma (VT) e gli enti di polizia di Buie e Parenzo. Il primo incontro, al quale ha partecipato l'allora capo della polizia di Buie, Ljubo Žaja, e altri rappresentanti della polizia croata, si è svolto in occasione del XXV anniversario della fondazione della sezione dell'Associazione Nazionale della Polizia di Stato di Fabrica di Roma. L'evento, organizzato grazie al coordinamento dell'ADL di Verteneglio ha avuto grande

importanza per entrambe le parti ed è stato quello che ha „dato il la“ per la futura collaborazione tra questi enti.

Nel 2013 infatti, si è svolto altri due incontri. Il primo a Viterbo, in giugno, durante il quale il Questore di Viterbo ha ricevuto una delegazione della polizia istriana. L'altro incontro invece, si è svolto a Parenzo, a settembre dello stesso anno in occasione dell'organizzazione del Torneo Internazionale Ipa (International Police Association).

7. Giornata integrativa sull'Unione Europea

Il 6 novembre 2013 la Scuola Elementare Italiana „Galileo Galilei“ di Umago ha organizzato una giornata integrativa alla quale hanno partecipato tutti gli alunni, sul tema „La Croazia e l'Unione Europea“. L'ADL di Verteneglio è stata invitata a dare il suo contributo ed ha partecipato con un seminario sull'argomento ed organizzando anche dei laboratori per poter spiegare ai bambini, in modo semplice e divertente, cosa sia effettivamente l'Unione Europea, quali siano i suoi organi le loro funzioni e quali sono i vantaggi che la Croazia avrà con questo importante passo.

Oltre al rappresentante dell'ADL di Verteneglio, alla giornata hanno partecipato anche i volontari della stessa che, durante tutto il periodo di volontariato sono un punto saldo dell'agenzia e promuovono l'importanza dei programmi europei nelle scuole e tra i giovani.

L'ADL di Verteneglio ha da molti anni un'ottima collaborazione con le scuole del territorio, sia elementari che superiori, e in questo modo sensibilizza soprattutto i giovani su questo argomento che, a volte, per loro è totalmente sconosciuto.



PARTE VI

RELAZIONE ECONOMICA ANNO 2013

CONTO ECONOMICO TOTALE ANNO 2013		
Progetto ADRIA TRE	€	28.601,00
Progetto EVS fino al 31/08/2013	€	32.159,00
Progetto "Youth for EU"	€	72.757,00
Quota partner 2012 (da pervenire)	€	1.000,00
Quota partner 2013 (da pervenire)	€	4.000,00
Totale	€	138.517,00
COMPENSO E COFINANZIAMENTI		
Progetto "ADRIA TRE"	€	18.348,00
Cofinanziamento ADL progetto "ADRIA TRE"	€	10.253,00
Progetto EVS al 31/12/2013	€	11.395,00
CoFinanziamento ADL progetto EVS	€	428,00
Progetto "Youth for EU"	€	57.276,00
Cofinanziamento ADL progetto "Youth for EU"	€	10.914,00
Costi amministrativi di ufficio	€	1.650,00
Costi contabilità commercialista	€	2.360,00
Salario del personale	€	4.800,00
Totale complessivo	€	117.724,00

ENTRATE EFFETTIVE		
Rimanenza 2012 contributo Regione Istria 2012	€	2.700,00
Progetto EVS (dal 01/09/2013 al 31/08/2014)	€	25.757,00
Progetto "Youth for EU"	€	49.475,00
Progetto "Adria III"	€	12.000,00
Quota partner 2013 ADL	€	10.000,00
Totale	€	99.932,00
ENTRATE DA PERVENIRE A FINE PROGETTO		
Progetto "Adria III"	€	6.348,00
Progetto "Youth for EU"	€	12.368,00
Progetto EVS 2012	€	2.077,00
Totale provvisorio	€	20.793,00

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2014

<u>ENTRATE</u>		
Progetto EVS 2014	€	40.000,00
Progetto "W.I.N.D."	€	84.000,00
Progetto "B.R.E.A.T.H.E."	€	113.670,00
Quota partner 2014 ADL (salvo nuove adesioni)	€	12.500,00
Totale provvisorio	€	250.170,00
<u>USCITE</u>		
Cofinanziamento ADL EVS 2014	€	1.000,00
Cofinanziamento ADL progetto "W.I.N.D."	€	14.000,00
Cofinanziamento ADL progetto "B.R.E.A.T.H.E."	€	38.580,00
Totale provvisorio	€	53.580,00

PROSPETTO COSTI MENSILI DELEGATO ANNO 2013

COSTI MENSILI DELEGATO ANNO 2013		
Canone locazione appartamento comprensivo di erogazione servizi acqua, luce, riscaldamento	€	250,00
Spese per il vitto, considerando una spesa di € 20,00 giornaliera per 20 giorni al mese	€	350,00
Spese mensili utilizzo automobile privata per le varie attività dell'ADL		200,00
Totale indicativo – costo mensile dal 01/01/2012	€	800,00

Per un totale complessivo annuo di 9.600,00 €.

N.B. questi costi non sono inseriti nei bilancio precedenti.